

星島日報

S I N G T A O D A I L Y

Wednesday, May 7, 2008
Politics

POLITICS 政治

投資推廣署擊敗杜拜上海 諾獎得主後人來港開畫廊



香港致力發展文化大都會，投資推廣署近年也積極推廣香港的文化藝術業務，成功打敗杜拜、上海等勁敵，贏得世界著名的美國「聖德拉姆泰戈爾畫廊」的青睞，來港開設畫廊，周五正式開幕。諾貝爾得獎者後人、畫廊創辦人聖德拉姆·泰戈爾 (Sundaram Tagore) 透露，將打造本港成為亞洲藝術之都。

記者：陳意婷

為了吸引重視生活素質的海外專才，並保留本土的優質藝術家，投資推廣署近年積極推廣本港的文化藝術業務。助理署長賈沛年表示，為了對香港帶來重大影響，是次便主動出擊，訪尋海外畫廊投資，並獲得泰戈爾來港開設畫廊。

主張藝術品融合中西文化

「畫廊」由首位亞洲諾貝爾文學獎得獎者羅賓德拉納詩·泰戈爾的後裔——聖德拉姆·泰戈爾創立，主張藝術品要融合

中西文化，並能呈現出跨文化意念。目前全球只在紐約及洛杉磯比佛利兩地開設了「畫廊」，而旗下卻坐擁不少世界知名的藝術家作品，包括日本的千住博、美國的Judith Murray等。而本周五在中環荷李活道開幕的，是其在亞洲區的首家畫廊，亦是開拓亞洲市場的基地。

泰戈爾說：「經營畫廊，是一樣國際化的貨品，一定要對當地的文化風貌熟悉，才得以將它們介紹予當地人。」以往每隔數月，泰戈爾便會來港一躺，早與本港建立了二十年的密切關係，非常熟悉及了解港人，要把香港打造成亞洲藝術之都。他相信，將會有愈來愈多海外畫廊及文化機構進駐香港。

接洽多位本地藝術家

泰戈爾續指，「香港有很多有天分的本地藝術家！」目前已接洽了八至十五位本地藝術家。下一步，便是計畫帶領本港的藝術家進軍紐約，開拓他們的國際藝術視野。

他又透露，在與本港洽談合作的同時，杜拜亦曾向他熱烈招手，「杜拜政府更表示贈予我五千平方呎的土地開設畫廊……但我不能在一個不熟悉的地方拓展業務」；而他亦曾考慮過上海，只是「我不懂普通話……一件小事也得別人為我翻譯！」因此，最終都是香港！

各地缺管理人才 泰戈爾辦藝術教育

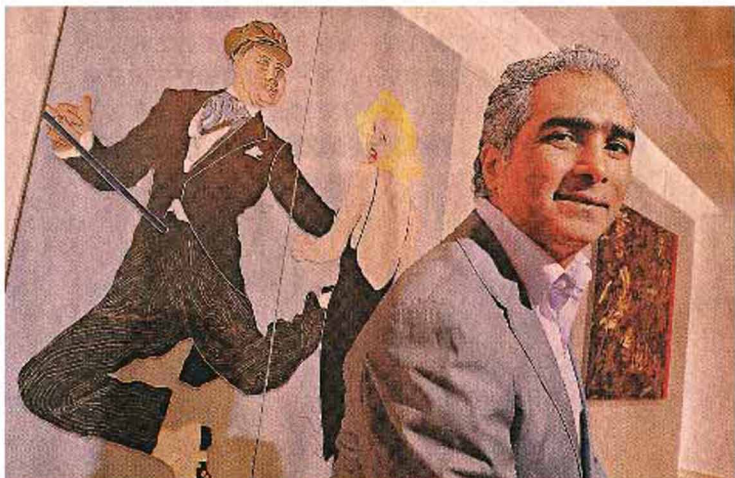
要發展一地的文化藝術，畫廊創辦人泰戈爾義正辭嚴地說，「興建一個大型藝術館並不是答案。」先集結地區的小型及重要畫廊、文化藝術機構等，凝聚文化藝術的養份才是正途。但各地至今都缺乏藝術管理人才的培訓，室礙了藝術行業的發展空間。

他透露目前已與香港大學研究合辦實習計畫。投資推廣署近年亦正向多家海外藝術學院招手，邀請它們來港辦學，其中兩家近日已見眉目。

投資推廣署助理署長賈沛年指出，在過去的兩至三年，署方已先後與五至六所海外的藝術學院，包括美國的大學，商討來港合作辦學的構思。據了解，形式可能是海外大學來港設校、開設辦公室，或與本地教育機構合辦課程等。所辦的課程亦不限於傳統藝術，尚有數碼藝術、設計等多樣新式的媒體。目前署方已與其中兩所學院商討至細節的問題，而當中的最大疑難就是尋找興建校園的用地。

另外，泰戈爾亦透露，為了進一步推動本港的文化藝術，他將會在畫廊籌備展覽以外的文化藝術活動，包括邀請海外嘉賓來港演講等，預計最快可在今個秋季正式舉行。

記者 陳意婷



泰戈爾表示，此幅出自洛杉磯畫家LEE WAISLER手筆的《THE GREAT DANCE》，畫中國家主席毛澤東與美國影星瑪麗蓮夢露歡愉共舞，正好配合畫廊中、西文化融合的主張，亦表達了中、美關係日漸緊密的訊息。畫價高達六萬八千美元。

星島日報

SINGTAODAILY

Wednesday, May 7, 2008

Politics

POLITICS 政治

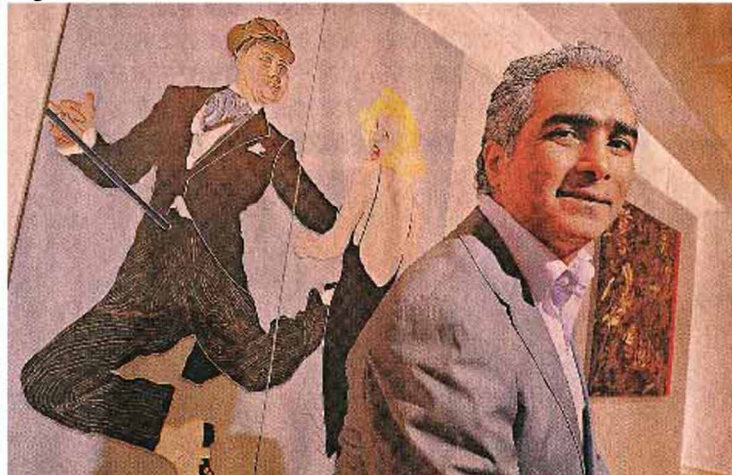
Descendent of Nobel Prize Winner Announced the Opening of His First Overseas Gallery in Hong Kong

In an effort to further develop Hong Kong as a culturally cosmopolitan city, InvestHK had been eager to promote the city's cultural and arts business. After defeating strong competitors such as Dubai and Shanghai, Hong Kong is proud to present itself as the first overseas location of the world-renowned, New York-based Sundaram Tagore Gallery, which will be holding its grand opening on Friday. Gallery founder and descendent of Nobel Prize winner reveals his plans to shape Hong Kong into the capital of arts and culture around Asia.

In order to attract expats who usually value high living standards, and to retain local talents at the same time, the Investment Promotion at InvestHK had been enthusiastic in promoting Hong Kong's cultural and arts businesses during recent years. Associate director Mr. Simon Galpin took the initiative to recruit overseas establishments, and successfully invited Sundaram Tagore to open his first Asian Gallery here in Hong Kong.

When East Meets West...

The great grandson of influential poet Rabindranath Tagore, who was also the first Asian winner of the



圖為文爾表示，此幅出自洛杉磯畫家LEE WAISLER手筆的《THE GREAT DANCE》，畫中國家主席毛澤東與美國影星瑪麗蓮夢露歡愉共舞，正好配合畫廊中、西文化融合的主張，亦表達了中、美關係日漸緊密的訊息。畫價高達六萬八千美元。

Nobel prize, Sundaram Tagore is devoted to examining the exchange of ideas between Western and non-Western cultures, and to create cross cultural dialogues through artwork. With two other locations in New York and Beverly Hills, Los Angeles, Sundaram Tagore Gallery represents some of the most well known contemporary artists, such as Hiroshi Senju, and Judith Murray. It's third location that will open this Friday on Hollywood Road, Central, will not only be the gallery's first overseas location, but will also serve as the base of operations for Mr. Tagore's plans to explore the art market in Asia.

Mr. Tagore explains, "To manage an overseas gallery is to manage an international product. One has to be familiar with the culture to introduce artworks to the local market." Although he is based in the U.S., Mr. Tagore is no stranger to this city. He's been a constant visitor for the past 20 years and has developed a strong understanding towards the local culture and values. He also anticipates the number of overseas galleries and international cultural institutions will continue to grow in Hong Kong in the near future.

Connecting with the Local Talent...

"I've seen a lot of incredibly talented local artists here in Hong Kong," Mr. Tagore continues. He is currently in contact with eight to fifteen local artists, and plans to take this group of local talents abroad to places like New York in order to expand their horizons.

Prior finalizing his partnership with InvestHK, the Dubai government tried to offer him a 5000 sq ft space to set up his first overseas gallery there. "I turned it down because I could not set up a business in a city I am not familiar with," he reveals. Shanghai was also one of the options. However, the language barrier was one of Mr. Tagore's main concerns and the plan was finally abandoned.